

# Panasonic®



## Инструкции по эксплуатации Кондиционер

Внутренний блок Наружный блок  
**CS-PA18JKD CU-PA18JKD**  
**CS-PA24JKD CU-PA24JKD**



КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Название и адрес завода-изготовителя указаны на упаковке и на  
изделии

PC  
ME67

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2008.  
Неразрешенное копирование и распространение  
являются нарушением закона.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Инструкции, которые следует выполнять, обозначаются следующими символами:



Этот символ обозначает действие как ЗАПРЕЩЕННОЕ.



Эти символы обозначают действия как ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ.

Для предотвращения получения травм, нанесения телесных повреждений другим лицам и ущерба имуществу следует соблюдать следующие инструкции. Неправильная эксплуатация вследствие несоблюдения инструкций нанесет вред или ущерб, степень серьезности которых классифицируется следующим образом:



### Предупреждение

Этот символ предупреждает о смертельной опасности или о риске получения серьезной травмы.



### Предостережение

Этот символ предупреждает об опасности травмы или нанесения вреда имуществу.

## Дистанционное управление



- Не используйте никель-кадмиевые (Ni-Cd) аккумуляторы.
- Держите пульт ДУ вдали от грудных и маленьких детей, во избежание случайного проглатывания батареи.
- Извлеките батареи, если кондиционер не будет эксплуатироваться в течение длительного времени.
- Необходимо заменить старые батареи пульта ДУ на новые такого же типа, сблюдая полярность для того, чтобы пульт ДУ работал исправно.



## Электроснабжение



- Не включайте кондиционер в розетку с другими приборами.
- Не изменяйте сетевые шнуры.
- Не используйте удлинители.
- Не работаете мокрыми руками.
- Не включайте или не выключайте аппарат, вставляя или вынимая штекер сетевого шнура из электрической розетки.
- Правильно вставляйте штекер сетевого шнура.
- Используйте специальный сетевой шнур.
- Если кабель электропитания поврежден, во избежание опасности замены должен произвести изготовитель, представитель изготовителя по сервисному обслуживанию или аналогичный квалифицированный специалист.
- Пыль, скапливающаяся на штекере сетевого шнура, необходимо периодически протирать влажной тканью.
- Настоятельно рекомендуется заземлить данное оборудование и установить его с автоматическим выключателем с функцией защиты от утечки на землю (ELCB) или с устройством контроля остаточного тока (RCD). Иначе в случае неисправной работы это может стать причиной поражения электрическим током или возгорания.
- В экстренном случае или в случае ненормальных условий (запах гаря и т. п.) выключите электропитание, отсоедините устройство от сети и проконсультируйтесь с авторизованным дилером.



## Наружный блок



- Не вставляйте пальцы или другие предметы в блок - вращающиеся части могут нанести травму.

## Внутренний блок



- Не устанавливайте, не снимайте и не переустановливайте кондиционер самостоятельно. Неправильная установка приведет к течи, поражению электрическим током или пожару. Для выполнения работ по установке обратитесь к авторизованному дилеру или специалисту.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в блок - вращающиеся части могут нанести травму.
- Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно.

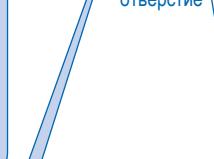
## Воздухозаборник



## Воздухозаборник



## Воздухозаборник



## Внутренний блок



- Не устанавливайте кондиционер в помещении с потенциально взрывоопасной атмосферой.
- Не мойте кондиционер водой, бензолом, разбавителем или с чистящим порошком.
- Не используйте кондиционер для посторонних целей, например, для хранения продуктов.
- Не пользуйтесь никакими приборами открытого горения перед воздуховыпускным отверстием.
- Не подвергайтесь воздействию холодного воздуха в течение длительного времени.
- Убедитесь, что дренажная трубка подсоединенна правильно. В противном случае может возникнуть течь.
- Регулярно проверяйте помещение.

## Электроснабжение



- Не держитесь за шнур при отключении сетевого шнура из электрической розетки.



- Перед очисткой или техническим обслуживанием выключите электропитание и отключите от электрической сети.
- Если кондиционер не используется в течение длительного времени, выключите электропитание и отключите от электрической сети.



- Данный кондиционер оснащен встроенным устройством для защиты от перепадов напряжения. Однако, для последующей защиты кондиционера от повреждений вследствие сильного разряда молнии, необходимо отключить его от сети. Не касайтесь кондиционера во время грозы, поскольку это может вызвать поражение электрическим током.

## Наружный блок



- Не садитесь и не становитесь на устройство, вы можете упасть.



- Не прикасайтесь к острым алюминиевым ребрам, острые части могут нанести травму.



- Убедитесь, что дренажная трубка подсоединенна правильно. В противном случае может возникнуть течь.
- После длительной эксплуатации проверьте, не поврежден ли установочный кронштейн.

# НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями (включая детей) или лицами с отсутствием опыта или знания только при условии, что они находятся под надзором или получили от лица, ответственного за их безопасность, соответствующие инструкции по использованию изделия. Дети должны находиться под наблюдением. Необходимо следить за тем, чтобы они не играли с устройством.

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Используйте данный кондиционер в следующем диапазоне температур

| Температура (°C) | В помещении |      | Вне помещения |      |
|------------------|-------------|------|---------------|------|
|                  | *DBT        | *WBT | *DBT          | *WBT |
| ОХЛАЖДЕНИЕ       | Максим.     | 32   | 23            | 43   |
|                  | Миним.      | 16   | 11            | 16   |
| ОБОГРЕВ          | Максим.     | 30   | -             | 24   |
|                  | Миним.      | 16   | -             | -5   |

\* DBT: Температура по сухому термометру

\* WBT: Температура по влажному термометру

Замена или установка штепселей сетевого шнура должны производиться только уполномоченным/квалифицированным персоналом. Провода в данном сетевом шнуре имеют следующую цветовую кодировку:

| Клеммы                         | проводы  | цвета (стандарт Великобритании) |
|--------------------------------|----------|---------------------------------|
| L Красный                      | фаза     | коричневый                      |
| N Черный                       | нейтраль | синий                           |
| E Зеленый/Кельтский заземление |          | зеленый-желтый                  |

Цвета проводов могут изменяться в зависимости от стандарта цветовой кодировки проводов страны.

## Информация для потребителей по сбору и утилизации старого оборудования и использованных батареек



### [Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

Данные символы действительны только в Европейском Союзе. Если Вы хотите избавиться от данных изделий, обратитесь в органы местного самоуправления или к дилеру и узнайте правильный метод утилизации.



### Примечание относительно символа батарейки (два нижних символа):

Данный символ должен использоваться в комбинации с химическим символом. В данном случае он соответствует требованиям, установленным Директивой о химикахтах, использующихся в изделиях.



Pb

## ЖИЗНЬ (ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ЛЕТ)

«Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами»  
Состояние изделия Условия производства и склоняют модификацию и повреждения при транспортировке  
Природные стихийные действия На данное изделие не распространяется гарантия при повреждении от природных бедствий (Например - в результате наводнения)

- Не включайте блок во время натирания полов. После натирания полов, прежде чем включить блок, проветрите как следует помещение.
- Не устанавливайте блок в замасленных и задымленных местах.

Благодарим вас за  
приобретение кондиционера  
Panasonic

## СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 28

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 29

ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ И ФУНКЦИЙ 30~31

УХОД И ЧИСТКА 32

УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ 33

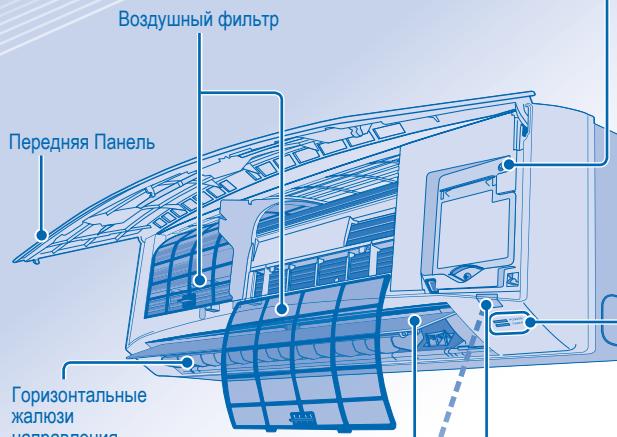
КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ЗАДНЯЯ КРЫШКА

## ПРИМЕЧАНИЕ :

Иллюстрации в данном руководстве предназначены для пояснительных целей и могут отличаться для конкретного кондиционера. В связи с последующим совершенствованием конструкции могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

РУССКИЙ

# ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ И ФУНКЦИЙ



Горизонтальные жалюзи направления потока  
• Регулируется вручную.



Вертикальные жалюзи направления потока  
• Не регулируйте вручную.

Приемное устройство потока воздуха

Максимальное расстояние: 8 м

Дисплей пульта дистанционного управления



## Кнопка ВЫКЛ./ВКЛ. автоматического режима

- Используется, когда пульт дистанционного управления не соответствует или работает неисправно.

| Действие  | Режим      |
|---|------------|
| Нажмите один раз.   | Авто       |
| Нажмите и удерживайте, пока не послышится одиночный звуковой сигнал, а потом отпустите. | Охлаждение |
| Нажмите кнопку, чтобы отключить.  |            |

## ИНДИКАТОР

- POWER (Зеленый)
- TIMER (Оранжевый)



## ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ВЫКЛЮЧЕНИЯ БЛОКА



- Пожалуйста, обращайте внимание на индикацию OFF (выключение), находящуюся на дисплее пульта дистанционного управления, чтобы предотвратить неправильный запуск/остановку устройства.



## УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Для режимов работы: нагрев, охлаждение и осушение, диапазон регулируемых температур составляет 16°C ~ 30°C.
- Использование аппарата в диапазоне рекомендованных температур может привести к экономии электроэнергии.  
Режим НАГРЕВА : 20°C ~ 24°C.  
Режим ОХЛАЖДЕНИЯ : 26°C ~ 28°C.  
Режим ОСУШЕНИЯ : 1°C ~ 2°C ниже комнатной температуры.



## ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

- АВТОМАТИЧЕСКИЙ Режим – Для вашего удобства**
- Аппарат выбирает режим работы в зависимости от температуры воздуха в помещении.
- При выборе автоматического режима, аппарат будет работать при стандартных настройках температуры.

| Комнатная температура | Режим работы | Стандартная настройка температуры |
|-----------------------|--------------|-----------------------------------|
| 23°C и выше           | Охлаждение   | 25°C                              |
| Ниже 23°C             | Осушение     | 22°C                              |
| Ниже 20°C             | Нагрев       | 21°C                              |

- Для изменения стандартных настроек температуры нажмите кнопку для режима "HI" (ВЫСОКИЙ), или кнопку для режима "LO" (НИЗКИЙ).

| Режим работы | HI (ВЫСОКИЙ)<br>(+2°C) | LO (НИЗКИЙ)<br>(-2°C) |
|--------------|------------------------|-----------------------|
| Охлаждение   | 27°C                   | 23°C                  |
| Осушение     | 24°C                   | 20°C                  |
| Нагрев       | 23°C                   | 19°C                  |

- Режим НАГРЕВА – Для получения теплого воздуха**
- При работе в режиме обогрева аппарату необходимо некоторое время, чтобы прогреться. Во время выполнения этой операции индикатор питания мигает.

- Режим ОХЛАЖДЕНИЯ – Для получения холодного воздуха**

- Режим ОСУШЕНИЯ – Для уменьшения уровня влажности в помещении**

- Блок работает при малой скорости вентилятора для слабого охлаждения.



## ВЫБОР СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА (3 ВАРИАНТОВ)



- Для автоматического режима (AUTO) скорость вентилятора внутреннего блока автоматически регулируется в соответствии с режимом.



## РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЕРТИКАЛЬНОГО НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА (5 ВАРИАНТОВ)



- Обеспечивает проветривание помещения.
- Если установлен автоматический режим (AUTO), жалюзи поворачиваются вверх/вниз автоматически.
- При работе в режиме обогрева воздушный поток некоторое время распространяется горизонтально, а затем начинает направляться вниз. После увеличения температуры, жалюзи регулировки направления потока воздуха начинают поворачиваться влево/вправо.

## НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

- Для ВКЛЮЧЕНИЯ или ВЫКЛЮЧЕНИЯ блока в заранее заданное время.



Выберите "ON" или "OFF" таймера.



Установите время.



Подтверждение.

- Для отмены таймера "ON" или "OFF" нажмите или затем нажмите .

- При установке таймера ВКЛЮЧЕНИЯ, аппарат может начать работу раньше установленного времени (до 30 минут) для достижения необходимой температуры.

- Функция таймера включается по часам, установленным на пульте дистанционного управления, и ежедневно повторяет заданную программу. Для установки часов, пожалуйста, ознакомьтесь с главой «Подготовкой пульта дистанционного управления к работе» на задней обложке.

- Если работа таймера отменена вручную или вследствие отказа питания, можно восстановить предыдущую настройку (после восстановления подачи питания), нажав кнопку .

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ



Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд, чтобы уменьшить или восстановить яркость индикатора блока.



Нажмите и удерживайте приблизительно в течение 10 секунд, чтобы отобразить настройку температуры в °C или °F.



Нажмите и удерживайте приблизительно в течение 5 секунд, чтобы отобразить 12-часовую (утро/вечер) или 24-часовую индикацию времени.



Нажмите, чтобы восстановить стандартную настройку пульта дистанционного управления.



Не используется в нормальных функциях.

Чтобы уменьшить потребление электроэнергии при работе в режиме охлаждения, используйте занавески для предотвращения воздействия солнечного света и внешнего тепла.

# УХОД И ЧИСТКА



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед чисткой отключите источник питания и выньте вилку из розетки.
- Не прикасайтесь к алюминиевому ребру, Острые части могут причинить повреждения.

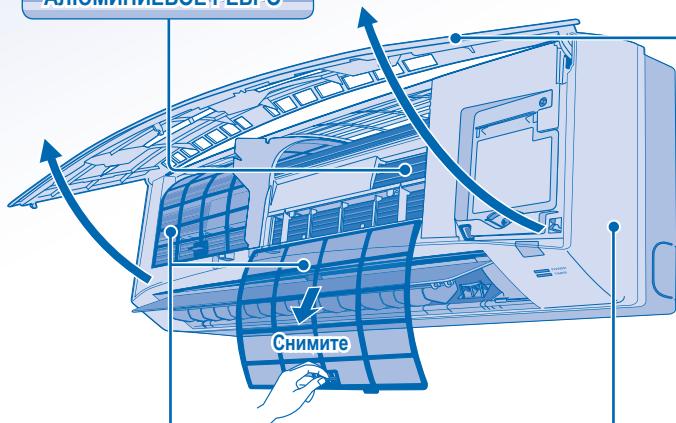
## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРОМЫВАНИЮ

- Не используйте бензол, разбавитель или чистящий порошок.
- Используйте исключительно мыло ( $\simeq$  pH7) или химически нейтральное бытовое моющее средство.
- Не используйте воду с температурой выше 40°C.

## СОВЕТ

- Для поддержания оптимальных рабочих характеристик устройства необходимо обеспечить регулярное проведение технического обслуживания и чистки. Обратитесь, пожалуйста, к официальному дилеру.

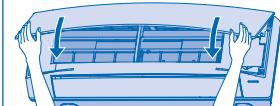
### АЛЮМИНИЕВОЕ РЕБРО



### ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

- Снимите переднюю панель
  - Поднимите и потяните, чтобы снять переднюю панель.
  - Осторожно промойте и высушите.

Закройте переднюю панель



- Прижмите оба конца передней панели, чтобы прочно закрыть ее.

### ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

- Воздушные фильтры рекомендуется чистить раз в 2 месяца.
- Осторожно промойте/прополоскайте фильтры водой во избежание повреждения их поверхности.
- Тщательно просушите фильтры в затененном месте вне досягаемости воздействия огня или прямых солнечных лучей.
- Все поврежденные фильтры заменяйте.

### ВНУТРЕННИЙ БЛОК

Аккуратно протирайте кондиционер мягкой сухой тканью.

## ПЕРИОДИЧЕСКАЯ (СЕЗОННАЯ) ПРОВЕРКА ПРИ ДЛИТЕЛЬНОМ ПЕРИОДЕ БЕЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Проверка батареек из пульта дистанционного управления.
- Убедитесь в отсутствии инородных тел, блокирующих воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия.
- После 15 минут работы следующая разница температур между воздухозаборным и воздуховыпусканым отверстиями считается нормальной:  
При охлаждении:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$       При обогреве:  $\geq 14^{\circ}\text{C}$

## ПРИ ДЛИТЕЛЬНОМ ПЕРИОДЕ БЕЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Включите режим нагрева на 2-3 часа как альтернативный способ удаления избытка влаги внутри устройства.
- Выключите электропитание и отключите от электрической сети.
- Извлеките батареи из пульта дистанционного управления.

## КРИТЕРИИ НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ

ВЫКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ И ОТСОЕДИНИТЕ УСТРОЙСТВО ОТ СЕТИ, а затем проконсультируйтесь у авторизованного дилера в следующих случаях:

- Ненормальный шум во время работы.
- Попадание воды/посторонних частиц в пульт дистанционного управления.
- Течь воды из внутреннего блока.
- Автоматический выключатель часто срабатывает.
- Штекерная вилка/сетевой шнур сильно нагревается.
- Неправильно функционируют кнопки или переключатели.
- Индикатор времени мигает.

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## Следующие признаки не означают наличие неисправности:

| Признак   | Причина   |
|---|---|
| Из внутреннего блока выделяется туман.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Эффект конденсации, вызванный процессом охлаждения.</li></ul>   |
| Во время работы слышен звук льющейся воды.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Поток хладагента внутри блока.</li></ul>  |
| В помещении специфический запах.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Это может быть вызвано запахом сырости от стен, ковра, мебели или одежды.</li><li>Это помогает устранять запахи в окружающей среде.</li></ul> |
| При установке скорости вращения вентилятора в автоматический режим вентилятор внутреннего блока время от времени останавливается. |   |
| После повторного пуска начало работы задерживается на несколько минут.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Задержка предназначена для защиты компрессора блока.</li></ul>  |
| Из наружного блока выделяется вода/пар.   | <ul style="list-style-type: none"><li>На трубах происходит конденсация или испарение.</li></ul>   |
| Индикатор таймера всегда включен.   | <ul style="list-style-type: none"><li>При установленном таймере кондиционер будет ежедневно повторять заданную программу.</li></ul>   |
| Во время работы индикатор питания мигает, и вентилятор внутреннего блока останавливается.   | <ul style="list-style-type: none"><li>Аппарат работает в режиме разморозки и растаявший иней стекает из наружной части аппарата.</li></ul>  |
| В режиме обогрева вентилятор внутреннего блока время от времени останавливается.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы избежать непреднамеренного охлаждающего воздействия.</li></ul>  |
| Потрескивающий звук во время работы.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Изменения температуры являются причиной расширения/сжатия блока.</li></ul>  |

## Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее:

| Признак  | Проверьте  |
|--|--|
| Аппарат в режимах нагрева/охлаждения работает незэффективно.     | <ul style="list-style-type: none"><li>Правильно установите температуру.</li><li>Закройте все двери и окна.</li><li>Произведите очистку или замену фильтров.</li><li>Удалите все инородные тела из входного или выходного вентиляционных отверстий.</li></ul> |
| Шум во время эксплуатации.                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Проверьте не установлен ли аппарат под наклоном?</li><li>Правильно закройте переднюю панель.</li></ul>   |
| ДУ не работает.<br>(Темный дисплей или слабый сигнал передачи.)  | <ul style="list-style-type: none"><li>Правильно установите батареи.</li><li>Замените разряженные батареи.</li></ul>  |
| Кондиционер не работает.   | <ul style="list-style-type: none"><li>Проверьте, не разомкнуты ли контакты автоматического выключателя?</li><li>Проверьте, не установлено ли время таймера?</li></ul>  |
| Аппарат не принимает сигнал от пульта дистанционного управления. | <ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что перед приемником отсутствуют препятствия.</li><li>Некоторые люминесцентные излучения могут создавать помехи передатчику сигнала. Пожалуйста, проконсультируйтесь у авторизованного дилера.</li></ul>    |

**Панасоник Корпорэйшн**  
Website: <http://panasonic.net/>

Отпечатано в Малайзии

# Panasonic®



## Інструкція з експлуатації Кондиціонер

Внутрішній блок Зовнішній блок

CS-PA18JKD CU-PA18JKD

CS-PA24JKD CU-PA24JKD



Назва та адреса виробника вказані на упаковці та на виробі.

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2008.  
Копіювання та розповсюдження без дозволу є  
порушенням закону.

# ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

## ОЗНАЧЕННЯ

Інструкції позначаються такими символами:



Цей символ позначає дії, які вчиняти ЗАБОРОНЕНО.



Ці символи позначають дії, які є ОБОВ'ЯЗКОВИМИ.

Для того, щоб запобігти травмуванню себе та інших і пошкодженню майна, необхідно дотримуватися викладених нижче інструкцій. Неправильна експлуатація через порушення цих інструкцій може привести до травмування чи пошкодження майна. Серйозність негативних наслідків позначається таким чином:



Увага

Цей символ означає небезпеку загибелі чи отримання значної травми.



Обережно

Цей символ означає небезпеку травмування чи пошкодження майна.

### Пульт дистанційного керування



- Не використовуйте акумулятори (Ni-Cd).
- Не дозволяйте немовлятам та дітям грітися з пультом дистанційного керування, щоб уникнути випадкового ковтання батареек.
- Якщо кондиціонер не використовується протягом тривалого часу, вийміть батареї.
- Нові батареї того самого типу повинні бути встановлені згідно з указаною полярністю, щоб уникнути несправності пульта дистанційного керування.



### Внутрішній блок



- Не встановлюйте і не демонтуйте агрегат самостійно. Доручіть монтаж кондиціонера уповноваженому дилеру чи авторизованому інсталляційному центрі.
- Не встромляйте пальці та інші предмети в блок - частини, які обертаються, можуть спричинити травму.
- Не ремонтуйте агрегат самостійно.

Отвір для забору повітря



### Внутрішній блок



- Не встановлюйте кондиціонер у місцях, де є вибухонебезпечні гази.
- Не мийте кондиціонер водою, бензолом, розчинниками чи порошками для чищення.
- Не використовуйте кондиціонер для інших цілей, (напр., для зберігання продуктів).
- Не розташовуйте на шляху потоку повітря пристрій з відкритим вогнем.
- Не допускайте тривалого впливу холодного повітря на людей.
- Переконайтесь, що дренажний трубопровід приєднано належним чином. Інакше вода протікатиме.
- Регулярно провітрюйте приміщення.



### Живлення



- Не вмикайте кондиціонер в одну розетку з іншими електроприладами.
- Не змініть шнур електро живлення.
- Не користуйтесь подовжувачами.
- Не торкайтесь блока під час роботи воголюми руками.
- Не запускайте і не зупиняйте кондиціонер шляхом вмикання та вимикання з розетки.
- Правильно вставляйте вилку в розетку електромережі.
- Використовуйте рекомендований шнур електро живлення.
- Шоб уникнути небезпеки травмування в разі пошкодження шнура живлення, його заміну повинні здійснювати працівники виробника, його сервісні представники чи фахівці, що мають аналогічну кваліфікацію.
- Під час збирання за штепсельний вилці, необхідно час від часу видавлюти сухою тканиною.
- Цей агрегат необхідно заземлити. Окрім того, при його монтажі рекомендується використовувати автоматичний вимикач на випадок витоку на заземлення або пристрій диференціального захисту. У протилежному разі, й��а відсутність може привести до ураження електричним струмом чи пожежі.
- В екстреному випадку або у випадку ненормальних обставин (затяга гарячої інші) вимкніть живлення, від'єднайте пристрій від мережі та проконсультуйтесь у авторизованого дилера.



### Зовнішній блок



- Не встремляйте пальці та інші предмети в блок - частини, які обертаються, можуть спричинити травму.



### Живлення



- Не тягніть за шнур живлення, щоб вийняти штепсельну вилку.
- Перед тим, як чистити кондиціонер чи здійснювати його обслуговування, вимкніть живлення та вимкніть вилку з розетки.
- Якщо кондиціонер не використовуватиметься протягом тривалого часу, вимкніть живлення та вимкніть вилку з розетки.
- Цей кондиціонер обладнаний вбудованою схемою захисту від підвищеної напруги. Проте для того, щоб надійніше запобіти його виходу з ладу через підвищенну горизонтальну активність, ви можете вимкнути агрегат із електромережі. Не торкайтесь кондиціонера під час грози, оскільки це може привести до ураження електричним струмом.



### Зовнішній блок



- Не сидійте та не старайтесь на пристрій, бо можете впасти.
- Не доторкайтесь до гострих алюмінієвих ребер, гострі частини можуть завдати травму.
- Переконайтесь, що дренажний трубопровід приєднано належним чином. Інакше вода протікатиме.
- Перевірійте, чи не пошкоджена монтажна рама, після тривалої експлуатації.

# ІНФОРМАЦІЯ З ПРАВИЛ БЕЗПЕКИ

Цей виріб не призначений для користування особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами, які відчувають брак досвіду чи знань. Користування виробом такими особами дозволене лише у разі нагляду чи попереднього інструктування особою, яка відповідає за їхню безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавились виробом.

## УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Кондиціонер потрібно використовувати в такому температурному діапазоні

| Температура (°C) | У приміщенні |      | Зовні |      |
|------------------|--------------|------|-------|------|
|                  | *DBT         | *WBT | *DBT  | *WBT |
| ОХОЛОДЖЕННЯ      | Максимальна  | 32   | 23    | 43   |
|                  | Мінімальна   | 16   | 11    | 16   |
| ОБІГРІВ          | Максимальна  | 30   | -     | 24   |
|                  | Мінімальна   | 16   | -     | -5   |

\* DBT: Температура за сухим термометром

\* WBT: Температура за вологим термометром

Заміну та встановлення штепсельних вилок повинні здійснювати тільки уповноважені/кваліфіковані фахівці. Дроти у цьому шнурі живлення позначені кольорами за такою схемою:



кольори (британський стандарт)

коричневий

синій

зелений-жовтий

Колір дротів може відрізнятися у залежності від стандарту кодування дротів, прийнятого у тій чи іншій країні.

Дякуємо за придбання

кондиціонера компанії

Panasonic

## ЗМІСТ

### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

36

### ІНФОРМАЦІЯ З ПРАВИЛ БЕЗПЕКИ

37

### ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВІРІБ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЮ

38~39

### ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

40

### УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

41

### КОРОТКА ІНСТРУКЦІЯ

### ЗАДНЯ

### ОБКЛАДИНКА

### ПРИМІТКА :

Наведені тут ілюстрації служать тільки для пояснення; зовнішній вигляд кондиціонера може відрізнятися від зображеного. Конструкція і дизайн виробу можуть бути змінені без попередження з метою його вдосконалення.

## Інформація для користувачів щодо збору та утилізації старого обладнання і використаних батарей



### [Інформація щодо утилізації в інших країнах за межами ЄС]

Ці символи дійсні лише в ЄС. Щоб дізнатися як правильно утилізувати такі вироби, звертайтесь до місцевих органів влади або торгового представника.



### Примітка щодо символу батареї (подвійний символ внизу для прикладу):

Цей символ може використовуватись у поєднанні зі символом хімічного продукту. У такому разі виріб відповідає вимогам Директив щодо використання хімічних продуктів.

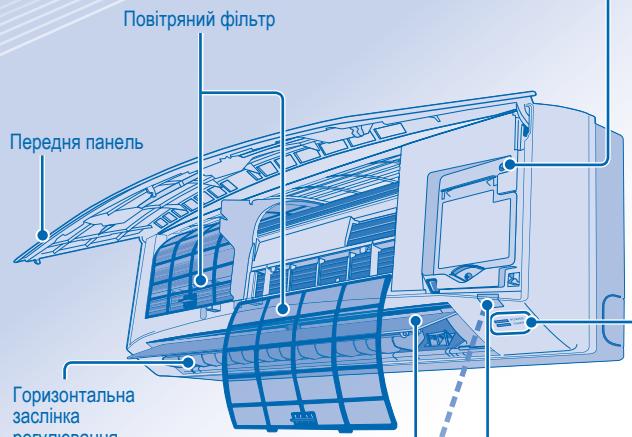


## ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕРМІНУ СЛУЖБИ (ПРИДАТНОСТІ)

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

- Кондиціонер не повинен бути увімкнений під час натирання підлоги воском. Завершивши натирання, добре провітріть приміщення перш ніж умикати кондиціонер.
- Не встановлюйте кондиціонер у маслянистих і задимлених місцях.

# ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРІБ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЮ



- Горизонтальна заслінка регулювання напрямку потоку повітря
- Регулюється вручну.



- Вертикальна заслінка регулювання напрямку потоку повітря
- Не повертаєте її вручну.

Максимальна відстань: 8 м.

Дисплей пульта дистанційного управління



## Кнопка Авто УВІМК/ВІМК

- Використовується, коли пульт дистанційного керування загубився або несправний.

| Дія   | Режим роботи          |
|---|-----------------------|
| Натиснути один раз.                                       | Авто-матичного режиму |
| Натискати до появи 1 звукового сигналу, потім відпустити. | Охолодження           |
| Натисніть цю кнопку, щоб вимкнути агрегат.                |                       |

## ІНДИКАТОР

- |                   |
|-------------------|
| POWER (Зелений)   |
| TIMER (Оранжевий) |



## ДЛЯ УВІМКНЕННЯ АБО ВІМКНЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА



- Будь-ласка, пам'ятайте про індикатор "OFF" на дисплеї пульта дистанційного управління та не допускайте неправильного увімкнення/вімкнення агрегата.



## ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Для режимів обігріву, охолодження та м'якого осушення допускається вибір температури у діапазоні 16°C ~ 30°C.
- Можна зекономити електроенергію, додержуючись при експлуатації кондиціонера рекомендованого температурного діапазону.  
Режим ОБІГРІВУ : 20°C ~ 24°C.  
Режим ОХОЛОДЖЕННЯ (COOL) : 26°C ~ 28°C.  
Режим М'ЯКОГО ОСУШЕННЯ (MODE) : на 1°C ~ 2°C нижче, ніж температура у приміщенні.



# ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



## ОБЕРЕЖНО

- Перед тим, як чистити кондиціонер, вимкніть живлення та вийміть вилку з розетки.
- НЕ торкайтесь алюмінієвої пластини, гостра частина може привести до травмування.

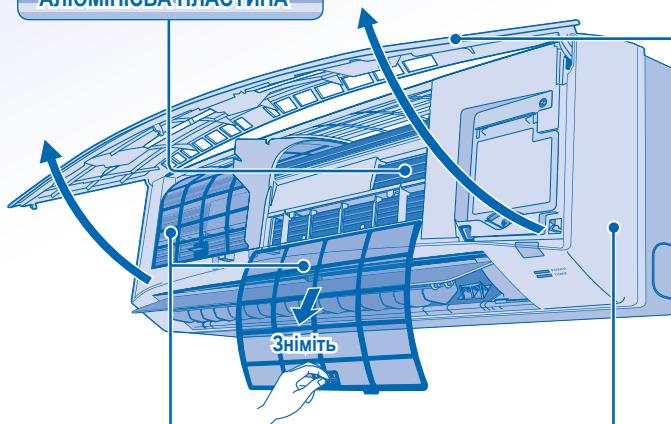
## ВКАЗІВКИ ЩОДО МИТТЯ КОНДИЦІОНЕРА

- Не використовуйте бензол, розчинники та порошки для чищення.
- Користуйтесь тільки мілком ( $\simeq \text{pH}7$ ) або нейтральними побутовими мийними засобами.
- Температура води не повинна перевищувати 40°C.

## ПІДКАЗКА

- Для забезпечення оптимальних робочих характеристик блока процедура очищення повинна проводитися регулярно. Будь ласка, проконсультуйтесь у авторизованого дилера.

### АЛЮМІНІЄВА ПЛАСТИНА



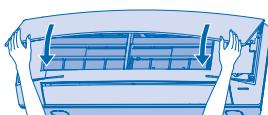
### ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

- Рекомендується чистити повітряні фільтри через кожні 2 тижні.
- Легко промийте/сполосніть фільтри водою, не допускаючи пошкодження поверхні фільтра.
- Повністю осушіть фільтри у тіні, не допускаючи потрапляння під дію полум'я або прямого сонячного світла.
- Пошкоджений фільтр необхідно замінити на новий.

### ПЕРЕДНЯ ПАНЕЛЬ

- Зніміть передню панель  
• Підніміть і потягніть передню панель, щоб зняти.
- Обережно помийте і висушіть.

Закрійте передню панель



- Натисніть обидва краї передньої панелі, щоб надійно її зафіксувати.

### ВНУТРІШНІЙ БЛОК

Легко протирайте блок м'якою сухою тканиною.

## ДЛЯ ОГЛЯДУ ПЕРЕД ПОЧАТОМ СЕЗОНА ПІСЛЯ ТРИВАЛОГО ПЕРІОДУ БЕЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перевірте чи не час міняти батарейки пульта дистанційного управління.
- Перевірте чи ніщо не перекриває який-небудь із отворів для входу й виходу повітря.
- Якщо кондиціонер працює нормально, через 15 хвилин після початку роботи різниця температур повітря на вході та виході повітря внутрішнього блока повинна становити: Охолодження:  $\geq 8^\circ\text{C}$  Обігрів:  $\geq 14^\circ\text{C}$

## Виведення з експлуатації на тривалий період

- Увімкніть режим обігріву на 2-3 години, для ретельного очищення від вологи внутрішніх частин.
- Вимкніть електро живлення та вийміть вилку з розетки.
- Вийміть батарейки з пульта дистанційного управління.

## ВИПАДКИ, ЩО ПОТРЕБУЮТЬ КВАЛІФІКОВАНОГО РЕМОНТУ

ВИМКНІТЬ ЖИВЛЕННЯ ТА ВІД'ЄДНАЙТЕ ПРИСТРІЙ ВІД МЕРЕЖІ, а потім проконсультуйтесь у авторизованого дилера в наступних випадках:

- Незвичайний шум під час роботи.
- Усередину пульта дистанційного управління потрапила вода або сторонні частини.
- Із внутрішнього блока витікає вода.
- Часто спрацьовує автоматичний вимикач.
- Шнур живлення є теплішим, ніж звичайно.
- Невірно функціонують кнопки та перемикачі.
- Індикатор таймера мигає.

# УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

## Наведені далі симптоми не свідчать про несправність.

| Симптом   | Причина   |
|---|---|
| Із внутрішнього блока виходить туман.   | <ul style="list-style-type: none"><li>Конденсація внаслідок роботи в режимі охолодження.</li></ul>  |
| Робота супроводжується звуком, що нагадує шум води.   | <ul style="list-style-type: none"><li>Поток холода агенту в системі.</li></ul>  |
| У приміщенні відчувається специфічний запах.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Причиною цього може бути запах вогкості, джерелом якого можуть бути стіни, килими, меблі або одяг, що знаходяться у приміщенні.</li></ul> |
| У режимі автоматичного регулювання швидкості обертання вентилятора внутрішнього блока час від часу зупиняється. | <ul style="list-style-type: none"><li>Це допомагає усунути запах під час роботи кондиціонера.</li></ul>   |
| Кондиціонер не починає роботу протягом кількох хвилин після перезапуску.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Це запобігає пошкодженню компресора агрегата.</li></ul>   |
| Із зовнішнього блока виходить вода/пара.  | <ul style="list-style-type: none"><li>На поверхні труб відбувається конденсація або випаровування.</li></ul>  |
| Індикатор таймера постійно горить.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Таймер спрацьовує щоденно з одними і тими самими настроюваннями.</li></ul>  |
| У режимі роботи індикатор ввімкнення блимає, а вентилятор внутрішнього блока не працює.                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Блок знаходитьться у режимі розмороження, і тала вода зливається через зовнішній блок.</li></ul>  |
| У режимі обігріву вентилятор внутрішнього блока час від часу зупиняється.                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Це допомагає уникнути небажаного охолодження.</li></ul>   |
| Звук тріскотіння під час роботи.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Зі зміною температури відбувається розширення або звуження агрегата.</li></ul>  |

## Перед тим, як звертатися до фахівця, перевірте таке.

| Симптом   | Перевірка  |
|---|--|
| Функція обігріву/охолодження не працює належним чином.                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Установіть відповідну температуру.</li><li>Закрійте всі двері та вікна.</li><li>Очистіть або замініть фільтри.</li><li>Заберіть перешкоди поблизу отворів для входу і виходу повітря.</li></ul>      |
| Шум під час роботи.   | <ul style="list-style-type: none"><li>Перевірте чи кондиціонер не змонтовано на нерівній поверхні.</li><li>Правильно закрійте передню панель.</li></ul>  |
| Не працює пульт дистанційного управління.<br>(Дисплей матовий або сигнал передачі слабкий.) | <ul style="list-style-type: none"><li>Правильно установіть батареї.</li><li>Замініть старі батареї.</li></ul>  |
| Блок не працює.   | <ul style="list-style-type: none"><li>Перевірте чи не спрацював автоматичний вимикач.</li><li>Перевірте чи не встановлено таймери.</li></ul>   |
| Агрегат не реагує на сигнал з пульта дистанційного керування.                               | <ul style="list-style-type: none"><li>Переконайтесь, що перед приймачем немає перешкод.</li><li>Деякі люмінесцентні лампи можуть створювати перешкоди передавачу сигналу. Будь ласка, проконсультуйтесь у авторизованого дилера.</li></ul> |

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 8-800-309-8-800

**Панасонік Корпорейшн**  
Website: <http://panasonic.net/>

**Надруковано в Малайзії**

# MEMO